

درمان‌های وجودی

"همراه با مقدمه مؤلف برای ترجمه فارسی"

تالیف:

میک کوپر

ترجمه:

سید محمد کلانتر کوشه

عضو هیئت علمی دانشکده طباطبائی



انتشارات آوای نور

تهران ۱۳۹۳

میرشناسه	کوبر، مک
عنوان و نام پدیدآور	Cooper, M روغن‌های وجودی : "همراه به مقدمه برای ترجمه فارسی" تألیف سید محمد کلاتر کوسه
موضوعات کتب	انسان - روانشناسی - ۱۳۹۲
موضوعات ظاهری	۱۴
سبک	۷-۱۱۷ : ۹۷۸-
وضعیت فهرست نویسی	فیب
یادداشت	Existential theories 003 : عنوان اصلی :
یادداشت	کتابخانه :
موضوع	روان‌درمانی وجودی :
شناسه افزوده	کلاتر کوسه، سید محمد، ۱۳۵۸ - مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۳۴۸۹RC / ۹۵۴
رده بندی دیویی	۸۹۱۴۱۶۱۶
شماره کتابشناسی ملی	۳۵۸۷۶۳۷

فهرست مطالب

۹	مقدمه و ترجمه فارسی
۱۱	مقدمه
۱۳	فصل اول: مقدمه برای کلی درمانهای وجودی
۱۹	فصل دوم: فلسفه وجودی
۲۲	وجود
۲۵	روش پدیدار شناختی
۲۷	وجود منحصر به فرد
۲۸	وجود به عنوان شبه فعل
۲۹	وجود به عنوان انتخابی آزادانه
۳۱	وجود به سمت آینده، اخذ شده از گذشته و مساله زمان
۳۳	وجود و محدودیت
۳۵	وجود بعنوان بودن در این عالم
۳۷	وجود به عنوان بودن - با - دیگران
۴۰	وجود جسمانی
۴۱	وجود مضطرب
۴۳	گناه وجودی
۴۴	وجود غیر اصیل
۴۶	وجود اصیل
۴۹	به سوی دیگر بودگی
۵۱	تنشها، معماها و تناقضات وجود

۵۲	نگرش‌های انتقادی
۵۵	نتیجه‌گیری
۵۷	فصل سوم: تحلیل دازاینی؛ مبانی‌ای در درمان وجودی
۵۹	اثر پذیری
۶۱	از روان تا بودن در جهان
۶۳	ماهشیر به ناگشودگی
۶۴	از خیال تا ارتباط واقعی
۶۸	رعیت تا انتخاب
۷۱	تحلیل دازاینی و روان‌رود
۷۴	از تفسیر تا معنی
۷۵	رویکردهای انتقادی
۷۷	نتیجه‌گیری
۷۹	فصل چهارم: معنادرمانی: درمان به یک معنی
۸۰	اثر پذیری
۸۲	جستجو برای معنی
۸۵	کاربرد فن
۸۵	گفتگوی مفراملی
۸۸	فصد تناقضی
۸۹	غیرتاملی
۹۰	دیدگاه‌های انتقادی
۹۲	نتیجه‌گیری
۹۵	فصل پنجم: رویکرد آمریکایی انسانی - وجودی: غلبه بر مقاومت در زندگی
۹۷	اثر پذیری
۹۹	مقاومت بی‌فایده است
۱۰۲	تسهیل جستجوی درونی
۱۰۷	تصور بین‌فرهنگی
۱۱۱	مفروضه‌های وجودی

۱۱۲	مواجهه با مرگ
۱۱۷	مواجهه با آزادی
۱۲۳	مواجهه با انزوا
۱۲۶	مواجهه با بی معنایی
۱۲۷	مواجهه با بدن
۱۳۰	تضاد انبساطی و انقباضی
۱۳۳	نگرش‌های انتقادی
۱۳۵	نتیجه‌گیری
۱۳۷	فصل ششم: جلد: بدون نقاب
۱۳۸	اثربرداری
۱۴۱	معنا در دیوانگی
۱۴۴	ناایمنی هستی‌شناختی
۱۴۵	ساختار اجتماعی روان پریش
۱۴۹	مواجهه صریح
۱۵۴	پس از نینگ
۱۵۵	نگرش‌های انتقادی
۱۵۶	نتیجه‌گیری
۱۵۹	فصل هفتم: مدرسه انگلیسی تحلیل وجودی: جبهه جلد
۱۶۰	اثربرداری
۱۶۲	ون دورژن: مواجهه با چالش زندگی
۱۶۶	کشف دنیای مراجع
۱۷۲	نگرش‌های انتقادی
۱۷۳	دستور سبیلی: تجسم یک موضع وجودی بدیدارشناختی
۱۷۴	در پراگماتیک مفروضات
۱۷۸	نا - دانستن در کار بست
۱۸۳	نگرش‌های انتقادی
۱۸۴	هانس گوهن: زندگی در محدوده مفروضات

۱۸۶	نتیجه گیری
۱۸۷	فصل هشتم: درمان‌های وجودی کوتاه مدت
۱۸۷	درمان وجودی - انسانی کوتاه مدت
۱۸۸	درمان وجودی کوتاه مدت
۱۹۶	نتیجه گیری
۱۹۷	فصل نهم: بقاء کاربردی در درمان وجودی
۱۹۷	اقدامات مشترک درمانی
۱۹۸	ملاحظات‌های وجودی در اقدامات درمانی وجودی
۱۹۸	پدیده‌های تحت وجودی
۲۰۱	رهبر وجودی - کاربردی
۲۰۲	توصیفی - توضیحی
۲۰۴	روان‌شناختی - فلسفی
۲۰۵	شخصی‌سازی - تعمیم دهی
۲۰۵	نگرش آسیب شناسی / نگرش غیر آسیب شناسی
۲۰۶	ذهنی - درونی - دنیایی
۲۰۷	بی واسطه - با واسطه
۲۰۸	خودانگیختگی فنون
۲۰۸	نتیجه
۲۱۱	فصل دهم: نتیجه: چالش تغییر
۲۱۱	اثر بخشی درمان
۲۱۴	برقراری گفتگو با دیگر نگرش‌ها
۲۱۶	پسماند ریسم
۲۱۷	واکاوی اندیشه وجودی
۲۱۸	گشودگی دیگر
۲۱۹	منابع

مقدمه مولف برای ترجمه فارسی

عادت افتخار است که مقدمه‌ای برای ترجمه فارسی کتاب درمان‌های وجودی به نگرش دواآزم، تاریخ و زبان فارسی قابل احترام، عمیق، غنی و سرمنشاء تمدن است. متفکرین پارسی همواره پشت تأثیر عمیقی بر اندیشه غربی و حتی اندیشه و کردار وجودگرایان داشته‌اند. البته، ترجمه حاضر درمان وجودی را به ریشه و سرمنشاء اصلی خویش بازمی‌گرداند؛ با نگرش خود و کاربردهای وجودی به برخی از مبانی اصلی اندیشه وجودی. من از دکتر سید محمد کلاتر کوشه به دلیل تلاش برای ترجمه این کتاب سپاسگزارم. هر چند که متأسفانه نتوانم به خواندن این کتاب به زبان ارزشمندتان (فارسی) نیستم.

نگرش‌های وجودی در درمان نخستین در دنیای غرب ایجاد گردید اما نگرش‌های مذکور به دغدغه‌های عمومی انسان می‌پردازد. چگونه می‌توانم زندگی معناداری داشته باشم؟ زندگی اخلاقی چگونه است؟ چگونه می‌توانم به خود محدود کردن اختیار دیگران از اختیار خویش بهره‌مند شوم؟ روح چیست؟ در کتاب حاضر، دنبال نشان دادن این مسئله بودیم که چگونه سؤالات مذکور را نگرش‌های مختلف و گوناگون پاسخ گفته‌اند و اینکه نگرش‌های مذکور شرایط انسانی را چگونه فهمیده‌اند؟

اما ابعدی از اندیشه و کاربردهای وجودی نیازمند به بسط و گسترش فرهنگ است. همچون فرهنگ شرقی و پارسی است. پرسش‌هایی که مترجم و خوانندگان کتاب حاضر بر اساس نگرش فرهنگی خویش نیازمند به پاسخ‌گویی به آنها هستند. بی‌شک، به روزی امیدوارم که سؤالات مذکور و پاسخ‌هایش در مکتبی تحت عنوان مکتب پارسی درمان وجودی رخ نماید.

کتاب حاضر گنجینه‌ای از نگرش‌های گوناگون در مورد درمان وجودی است. انگیزه من برای نگارش این کتاب به سال ۲۰۰۰ میلادی باز می‌گردد که به دنبال توصیف جلوه‌هایی از اندیشه و عمل است که عالم وجودی را زینت می‌بخشد. تاکید این کتاب بر حضور روش‌های گوناگون در درمان وجودی است؛ روش‌هایی که دارای نقاط قوت و ضعف است و فلسفه وجودی ما را در جهت بسط و ارتقاء این تنوع تشویق می‌کند. گرچه نگرش "دیگران" غالباً دشوار است، اما برای نگرستن به عالم وجودی ما باید در قبال تفاوت‌ها گشوده بوده و با جزم اندیشی و تعصب مقابله کنیم. ما باید افراد - مراجع یا همکار - را نگاه بخندید همراه با امید، خوشی و تحرک در نوعی از بودنشان ملاقات کنیم.

تمرکز اصلی کتاب بر درمان‌های بزرگسالان است. اما ایده‌ها و کاربردهای مطرح شده در اینجا به حال خاندان درمانی از زوج درمانی نیز مفید است. اخیراً نیز کتبی در این خصوص منتشر شده است که می‌توان به کتاب ون دورزن و یاکرو یا عنوان "درمان ارتباطی در نگرش‌های وجودی" اشاره کرد. همچنین کتاب اسکالزو با عنوان "درمان کودکان: چشم انداز وجودی" نیز برای درمان وجودی با نسل جوان تر مورد توجه است. امیدوارم خوانندگان از این کتاب لذت برده و این کتاب به کاربردهای درمانی شان کمک نماید. امیدوارم وجد و سرور کاربردهای وجودی را در این کتاب تجربه نمایید. در نهایت، به اعتقاد من وجود گرایی فلسفه‌ای است که علاقه است؛ اشتیاق به زندگی و تمایل به استفاده کامل از قطره قطره‌های وجود که به ارزی شده است. اگر با خواندن این کتاب چنین تمایلی در شما ایجاد شود، این به آن دست است که من وظیفه ام را به نحو احسن انجام داده‌ام.

میک کوپر، انگلستان

۱۲، آپریل، ۲۰۱۴

مقدمه مترجم

کتاب حاضر که ترجمه یکی از آثار مهم پروفسور میک کوپر در درمان‌های وجودی است، نگاهی یکپارچه در خصوص درمان‌های وجودی ارائه می‌دهد. یکی از نکات برجسته کتاب حاضر توصیف و تبیین هر یک از نگرش‌های وجودی مطرح در جهان غنم است. نویسنده دست به ایجاد نگاهی یک پارچه می‌زند. علیرغم اینکه کوپر خود را در امر وجودی نمی‌داند، تلاش بسیاری نموده تا بدون سوگیری گزارش‌های مختلفی ارائه کند. وجود نقدهای ظریف در خصوص هر یک از نگرش‌های وجودی به غنای کتاب حاضر افزوده است. رایانه میانی فلسفی در کنار راه کارهای درمانی از دیگر خصوصیات منحصر بفرد کتاب حاضر است. خواندن این کتاب را به مشاوران و درمانگران علاقه‌مند به نگرش‌ها و درمان‌های وجودی که به دنبال رها شدن از فن و فن زدگی هستند سفارش می‌کنم.

در پایان ذکر این نکته ضروری است که ایجاد رویه‌های باوری و توانمندی در میان فارغ التحصیلان مقطع کارشناسی ارشد گرایش مشاوره از یک اهمیت است که ذهن معلمان را مشغول نموده است. از اینرو، بخش‌هایی از کتاب حاضر را همبازی برخی فارغ التحصیلان ارشد گرایش مشاوره دانشگاه علامه طباطبائی انجام دادیم که در هر فصل در صورت وجود کمک و همبازی نام فرد مورد نظر نیز آورده شده است.

سید محمد کلاتر کوشه

عضو هیئت علمی گروه مشاوره دانشگاه علامه طباطبائی

۱۳۹۳/۰۵/۳۰